

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 9 (1933)
Heft: 11

Artikel: Sonderegger und Rhoduner in Bessarabien
Autor: Kündig, Werner
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-752227>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Das weltabgeschiedene Notassa-Tälchen bei Rascaieș. In Rascaieș, einem verlassenen moldovanischen Dorf am Dniestr-Ufer, wohnen Nachkommen eines Johann Sonderegger von Gais, der aus religiösen Motiven vor 1810 nach Südrußland in die Kolonie Freudenthal ausgewanderte. Sein Sohn Johann Heinrich war – wie sich aus seinem Tagebuch ergibt – der Gründer der ersten südrussischen Kolonisten-Zeitung. In den nach-napoleonischen Zeiten zogen nämlich Kolonisten in großen Scharen in jene Gegend ein. Das auf unserm Bild sichtbare Notassa-Tälchen, ursprünglich ein abgeholztes Eichenwaldgebiet, verwandelte Johann Heinrich Sonderegger in einen Obst- und Weingarten. Rechts außen ist einer seiner drei Sohns-Höfe wahrzunehmen. Der etwas links abseits stehende Rebkeller füllt sich mit Maiskolben, der Hauptfrucht des Karpathen-Vorlandes

Ein Enkel von Johann Heinrich, Heinrich Sonderegger, übernahm im Jahre 1860 die Güter in Rascaieș. Von ihm stammt das hier gezeigte hölzerne Hausschild. Er selbst blieb Schweizer, seine vier Söhne jedoch wurden Russen, vor allem deshalb, um Grundstücke nicht bloß pachten, sondern kaufen zu können

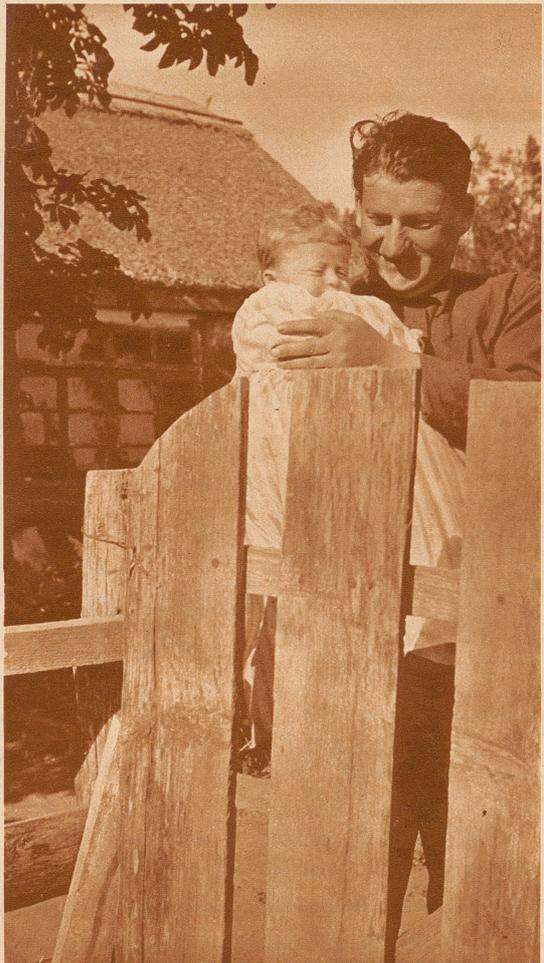
Sonderegger und Rhoduner in Bessarabien

Text und Aufnahmen von Werner Kündig

Mein Besuch in jenem Schweizerdorf an der russischen Grenze, das niemand kennt (vgl. Nr. 1 des laufenden Jahrgangs dieses Blattes), galt auch jenen Leuten, die gelegentlich als nachbarliche Gäste in «Schaba» auftauchen. Diese Besuche entspringen rein dem Bewußtsein der gemeinsamen Herkunft. Die Schweiz als fernes Heimatland bildet das Bindeglied. — Im Bauernwagen hotterten wir nach Süden, zu Rhoduner's in Budachi am Schwarzen Meer, im «Cadillac» fliegen wir kreuz und quer über die löststaubigen Steppenäcker nach Norden, zu den Sonderegger-Familien in Rascaieș, das hart an den Flüchtlingsufers des Dniestr liegt. In der Dämmerung zwängen wir uns durch eine hohle Gasse, einen dicht mit Eschen und Akazien bestandenen Feldweg und grüßen ehrerbietig die «graniteri» (Grenzwächter). Unserm Chauffeur überkommt eine beklemmende Angst, derart, daß er seinen Wagen — trotz allen Hindernissen — rücksichtslos vorwärtreibt. Daß die ganze Gegend unsicher ist, bewies uns Frau Sonderegger spät am Abend mit ihrer durchschossenen Hand, jener Hand, die sich im Kampf um das tägliche Brot verzweifelt wehrt. Im Gegensatz zu Westeuropa keine Arbeitslosigkeit, aber harte sklavische Arbeit, Selbsthilfe auf Schritt und Tritt!



Das ist Rhoduner, der 25 km südlich von Schabo in Budachi, einem bekannten rumänischen Seebad sein Glück versuchte. Seine Vorfahren stammen aus Sennwald im Rheintal. Er selbst vertrat 1925 den Bezirk Cetatea-alba im Parlament. Der Krieg hat ihm übel mitgespielt, doch schaffte sich der 65er aufs neue empor. Lassen wir ihn selber sprechen: «Wir waren vor 100 Jahren Schweizer, jetzt sind wir weiß Gott und kein Mensch was. Die Schweiz sah ich nie, doch fühle ich etwas davon doch in mir, da ich immer etwas unternehmen muß, um zufrieden zu sein. — Ich bin von selbst Rumäne geworden. Auch meine Töchter sind mit Rumänen verheiratet und mein Sohn hat eine Russin zur Frau. — Heuer habe ich eine Menge Studenten so richtig russisch aufgenommen. Nicht wahr, sie wissen doch was das heißt? — Und noch etwas», er zeigt auf sein zweistöckiges Wohnhaus, «baut man bei Ihnen auch so hohe Häuser?» — Beim Abschied auf der Terrasse kommt sein Humor zum Durchbruch: «Schicken Sie mir recht bald einige Landsleute in meine Dampfmoorbäder!»



Der junge Gustav Sonderegger mit seinen Nachkommen. Der junge Mann besitzt einen Schweizerpaß